

meso-relle®

Aghi ipodermici

Sterili Monouso Apirogeni Non tossici
Non riesterilizzabili

INDICAZIONI D'USO: Gli aghi ipodermici meso-relle sono indicati per l'iniezione intradermica di fluidi.

AVVERTENZE: Sterilità garantita se la confezione è intatta. Non utilizzare se la confezione è aperta o danneggiata. Maneggiare con attenzione per evitare punture. Indicato per l'utilizzo da parte di sanitari professionisti in ambiente adeguato alla pratica medica.

NON RIUTILIZZARE O RISTERILIZZARE. L'eventuale riutilizzo o riesterilizzazione del dispositivo può portare alla trasmissione di patologie anche gravi, infezioni crociate e contaminazioni microbiologiche.

ISTRUZIONI D'USO:

1. Aprire la confezione ed estrarre il dispositivo. Non togliere il cappuccio dall'ago.
2. Collegare in modo sicuro l'ago alla siringa o al dispositivo di iniezione. Bloccare saldamente l'ago premendo e ruotando in senso orario.
3. Sfilare il cappuccio dall'ago tirando orizzontalmente.
4. Eseguire l'iniezione secondo la tecnica desiderata.
5. Al termine dell'operazione, smaltire in un apposito contenitore per rifiuti sanitari. Non tentare di infilare nuovamente il cappuccio dopo l'uso.

Smaltire secondo le vigenti normative locali e nazionali sui rifiuti sanitari.

TEMPO DI CONSERVAZIONE (se la confezione è intatta): 5 anni.

FABBRICANTE: BIOTEKNE Srl, Via della Bastia, 9 - 40033 Casalecchio di Reno (BO), ITALIA

Hypodermic Needles

Sterile Disposable Non Pyrogenic
Non Toxic Non Re-sterilizable

INSTRUCTIONS FOR USE: The hypodermic needles meso-relle are intended for the intradermic injection of fluids.

WARNINGS: The sterility is guaranteed if the package is intact. Do not use if the package is open or damaged.

Handle carefully to avoid bites. Suitable for use by health professionals in environment adequate for medical practice.

DONT REUSE OR RSTERILIZE. Any reuse or re-sterilization of the device can lead to the transmission of serious diseases, cross-infections and microbiological contaminations.

INSTRUCTIONS FOR USE:

1. Open the package and take out the device. Do not remove the cap from the needle.
2. Steadily connect the needle to the syringe or injection device. Lock the needle firmly by pressing and turning
3. Remove the cap from the needle by pulling it horizontally.
4. Perform the injection according to the desired technique.
5. At the end of the operation, dispose the device in a special container for medical waste. Do not attempt to re-insert the cap after use.

Dispose of in accordance with the current local and national regulations on medical waste.

PRESERVATION TIME (if the packaging is intact): 5 years.

MANUFACTURER: BIOTEKNE S.r.l., Via della Bastia, 9 - 40033 Casalecchio di Reno (BO), ITALIA

Hypodermische Nadeln

Steril - Einwegprodukt - Pyrogenfrei - Nicht toxisch - Nicht resterilisierbar

ANWENDUNGSHINWEISE: Die hypodermischen Nadeln meso-relle sind für die intradermale Injektion von Flüssigkeiten bestimmt.

WARNHINWEISE: Die Sterilität ist gewährleistet, wenn die Verpackung intakt ist. Nicht verwenden, wenn die Verpackung offen oder beschädigt ist. Gehen Sie vorsichtig vor, um Einstiche zu vermeiden. Geeignet für die Verwendung durch medizinisches Fachpersonal in einer für die medizinische Behandlung angemessenen Umgebung. NICHT WIEDERVERWENDEN ODER RESTERILISIEREN. Jede Wiederverwendung oder Re-sterilisation des Produkts kann zur Übertragung schwerer Krankheiten, Kreuzinfektionen und mikrobiologischen Kontaminationen führen.

GEBRAUCHSANLEITUNG:

1. Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt heraus. Entfernen Sie nicht die Kappe von der Nadel.
2. Verbinden Sie die Nadel fest mit der Spritze oder der Injektionsvorrichtung. Fixieren Sie die Nadel durch Andrücken und Drehen im Uhrzeigersinn.
3. Ziehen Sie die Kappe waagrecht von der Nadel ab.
4. Führen Sie die Injektion entsprechend der gewünschten Technik durch.
5. Entsorgen Sie das Produkt am Ende des Vorgangs in einem speziellen Behälter für medizinische Abfälle. Versuchen Sie nicht, die Kappe nach Gebrauch wieder aufzusetzen.

Entsorgen Sie das Produkt gemäß den geltenden örtlichen und nationalen Vorschriften für medizinische Abfälle.

AUFBEWAHRUNGSZEIT (bei unbeschädigter Verpackung): 5 Jahre.

HERSTELLER: BIOTEKNE S.r.l., Via della Bastia, 9 - 40033 Casalecchio di Reno (BO), ITALIEN

Aiguilles hypodermiques

Steriles à Usage Unique - Apyrogènes - Non toxiques - Non résterilisables

INDICATIONS D'UTILISATION: Les aiguilles hypodermiques meso-relle sont indiquées pour l'injection intradermique de fluides.

MISES EN GARDE: Stérilité garantie si l'emballage est intact. Ne pas utiliser si l'emballage est ouvert ou endommagé. Manipuler avec attention pour éviter les piqûres. Indiquées pour être utilisées par un personnel sanitaire professionnel dans un cadre adapté à la pratique médicale. NE PAS REUTILISER NI RSTERILISER. Toute réutilisation ou résterilisation du dispositif peut entraîner la transmission de pathologies même graves, des infections croisées et des contaminations microbiologiques.

MODE D'EMPLOI:

1. Ouvrir l'emballage et extraire le dispositif. Ne pas enlever le capuchon de l'aiguille.
2. Fixer de manière sûre l'aiguille à la seringue ou au dispositif d'injection. Bloquer solidement l'aiguille en appuyant et en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
3. Extraire le capuchon de l'aiguille en tirant horizontalement.
4. Effectuer l'injection selon la technique souhaitée.
5. À la fin de l'opération, jeter dans un contenant pour déchets d'activités de soins (DAS). Ne pas tenter d'enfiler de nouveau le capuchon après l'utilisation.

Jeter conformément aux normes locales et nationales en vigueur en matière de DAS.

DUREE DE CONSERVATION (si l'emballage est intact) : 5 ans.

FABRICANT: BIOTEKNE Srl, Via della Bastia, 9 - 40033 Casalecchio di Reno (BO), ITALIA

Agujas hipodérmicas

Estériles Descartables - No pirógenas - Atóxicas - No reesterilizables

INDICACIONES DE USO: Las agujas hipodérmicas meso-relle están indicadas para inyección intradérmica de fluidos.

ADVERTENCIAS: Esterilidad garantizada si el envase está intacto. No utilizar si el envase está abierto o dañado. Manipular con atención para evitar pinchazos. Indicada para uso por parte de profesionales de la salud en un ambiente adecuado para la práctica médica. NO REUTILIZAR O REESTERILIZAR. La eventual reutilización o reesterilización del dispositivo puede causar la transmisión de patologías incluso graves, infecciones cruzadas y contaminaciones microbiológicas.

INSTRUCCIONES DE USO:

1. Abrir el envase y extraer el dispositivo. No quitar el capuchón de la aguja.
2. Conectar de modo seguro la aguja a la jeringa o al dispositivo para inyectar. Bloquear con firmeza la aguja presionando y girando en sentido horario.
3. Quitar el capuchón de la aguja tirando horizontalmente.
4. Realizar la inyección según la técnica deseada.
5. Al finalizar la operación, desechar en un contenedor para desechos sanitarios. No intentar colocar nuevamente el capuchón después del uso.

Descartar según las normas locales y nacionales vigentes para desechos sanitarios.

TIEMPO DE CONSERVACIÓN (si el envase está intacto): 5 años.

FABRICANTE: BIOTEKNE SRL, Via della Bastia, 9 - 40033 Casalecchio di Reno (Bologna), ITALIA

Hipodermik iğneler

Steril Tek kullanımlık - Apirogen - Toksik olmayan - Yeniden sterilize edilemez

KULLANIM ENDİKASYONLARI: meso-relle hipodermik iğneler sıvıların intradermik enjeksiyonuna uygundur.

UYARILAR: Ambalajı açılmadığı sürece sterilité garanti edilir. Ambalajın açılması veya hasar görmesi durumunda ürünü kullanmayınız. Yaralanmayı önlemek için lütfen dikkatli kullanın. Tıbbi uygulamalar kapsamında çalışan sağlık profesyonelleri tarafından kullanılma uygundur.

TEKRAR KULLANMAYINIZ VEYA TEKRAR STERİLİZE ETMEYİNİZ. Cihazın yeniden kullanılması veya sterilize edilmesi, ciddi hastalıkları, çapraz enfeksiyonların ve mikrobiyolojik kirlenmelerin bulaşmasına neden olabilir.

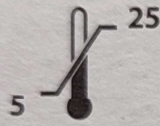
KULLANIM TALİMATI:

1. Cihazı ambalajından çıkarmadan iğnenin üzerindeki koruyucu kapağı çıkarmayın.
2. İğneyi şırıngaya veya enjeksiyon cihazına güvenli bir şekilde takın. İğneyi üzerine basıncı uygulayarak ve saat yönünde döndürerek sağlamca kilitleyin.
3. Kapağı yatay yönde çekerek iğneden çıkarmın.
4. Enjeksiyonu istediğiniz teknığe göre yapın.
5. İşlemin sonunda, ürünü uygun bir tıbbi atık kabına atın. Ürünü kullandıktan sonra koruyucu kapağı tekrar takmaya çalışmayın.

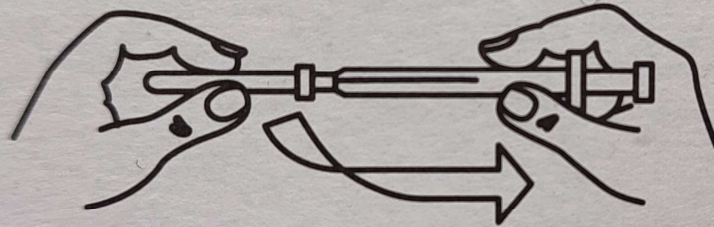
Ürünü tıbbi atıklarına ilgili geçerli tüm yerel ve ulusal düzenlemelere uygun olarak bertaraf edin.

ÜRÜNÜN SAKLAMA SÜRESİ (ambalajın sağlam olduğu takdirde): 5 yıl.

İMALATÇI FIRMA: BIOTEKNE Srl, Via della Bastia, 9 - 40033 Casalecchio di Reno (BO), ITALIA

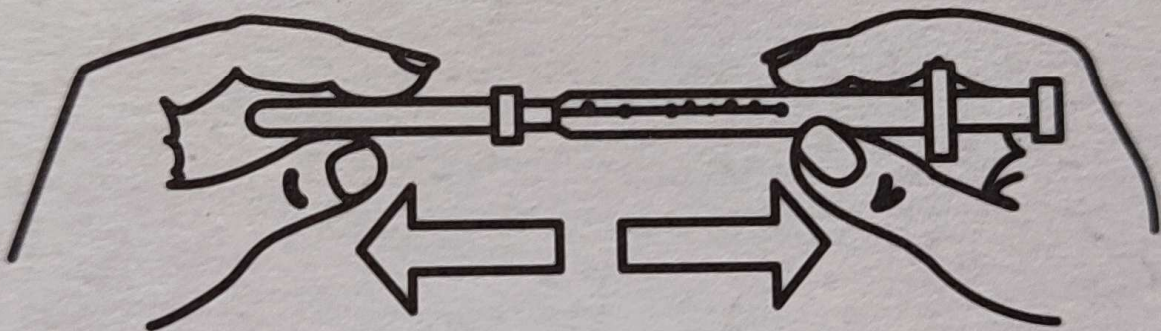


DO NOT USE IF PACKAGE IS DAMAGED



PUSH WHILST TURNING
POUSSER EN TOURNANT
GLEICHZEITIG DRUCKEN UND DREHEN
DRAAIEND DRUKKEN
BLOCCARE GIRANDO
PRESIONAR GIRANDO

-2-



PULL HORIZONTALLY
TIRER HORIZONTALLEMENT
WAAGRECHT ZIEHEN
HORIZONTAL TREKKEN
TIRARE ORIZZONTALMENTE
TIRAR EN DIRECCION HORIZONTAL